ОТ АВТОРА БЕСТСЕЛЛЕРОВ «ОТЕЦ РОЖДЕСТВО И Я»
И «МАЛЬЧИК ПО ИМЕНИ РОЖДЕСТВО»

Пикси Правды

Мэтт Хейг

Иллюстрации КРИСА МОУЛДА

УДК 821.111-31
ББК 84(4Вел)-44
Х35

Matt Haig
THE TRUTH PIXIE

Печатается с разрешения Canongate Books Ltd
и литературного агентства The Van Lear Agency LLC.
All rights reserved.

Дизайн обложки *Юлии Рахманиной*
Леттеринг на обложке *Вельги Северной*
Леттеринг в тексте *Екатерины Климовой*

Хейг, Мэтт.

Х35 Пикси Правды : сказка в стихах / Мэтт Хейг ; пер. с англ. Е.А. Фельдман ; ил. Криса Моулда. — Москва: Издательство АСТ, 2019. — 128 с. — (Миры Мэтта Хейга).

ISBN 978-5-17-112766-4

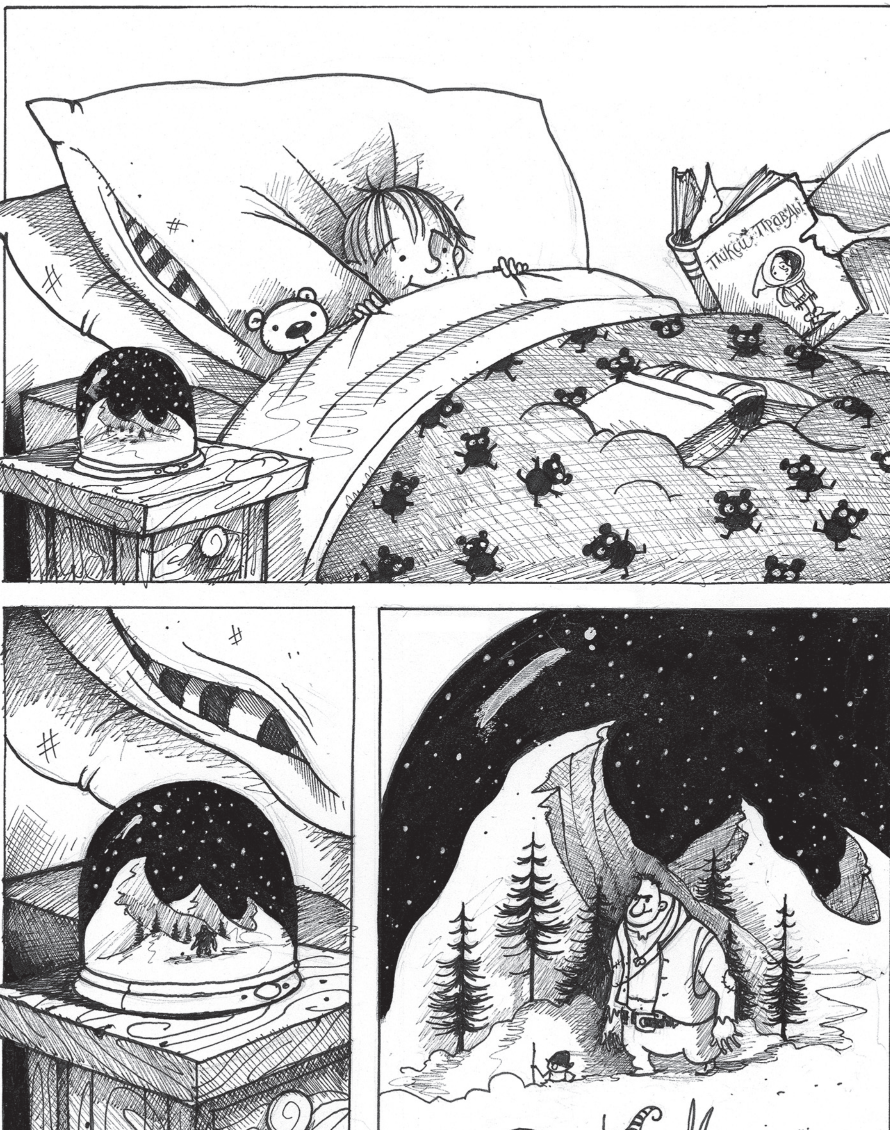
Вы держите в руках смешную и милую рождественскую сказку в стихах о том, как Пикси, которая не умела врать, спасла Рождество своей правдой. А ведь раньше всем тем, кого она встречала, совсем не нравилась ее честность…

Мэтт Хейг — автор чудесных рождественских историй: «Мальчик по имени Рождество», «Девочка, которая спасла Рождество» и «Отец Рождество и я».

УДК 821.111-31
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-17-112766-4

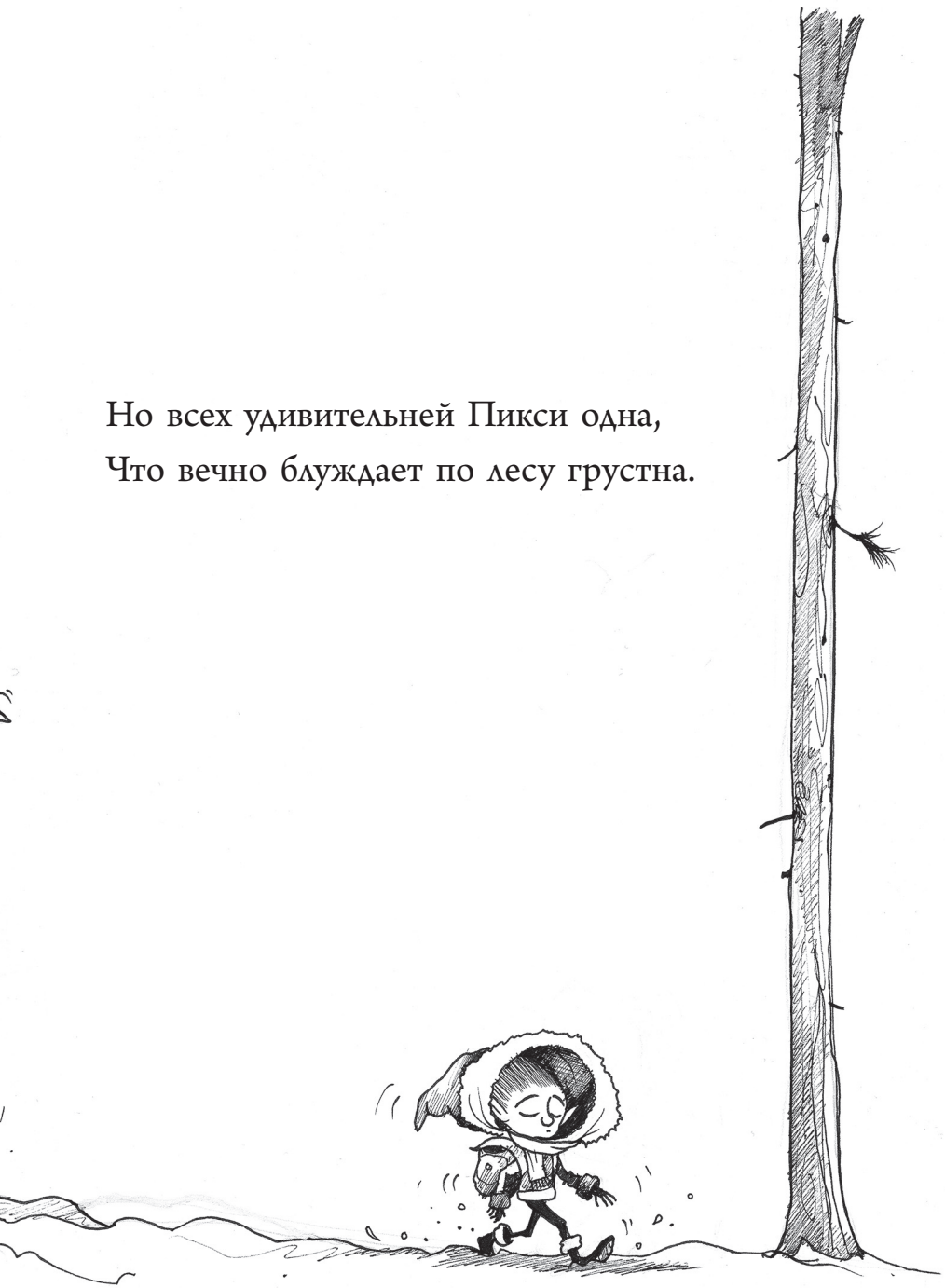
Copyright © Matt Haig, 2018
Illustrations © Chris Mould, 2018
The moral right of the author has been asserted
© Е.А. Фельдман, перевод на русский язык, 2019
© ООО «Издательство АСТ», 2019


Пикси Правды

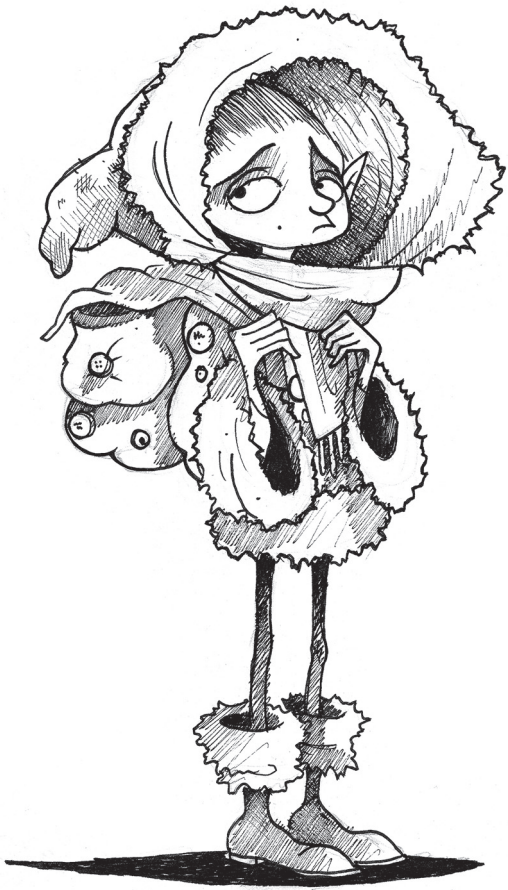
На севере диком зима круглый год.
Там странных созданий немало живёт:
Весёлые эльфы, ужасные тролли
И кролики (здесь их не держат в неволе).

Всем привет!

Но всех удивительней Пикси одна,
Что вечно блуждает по лесу грустна.

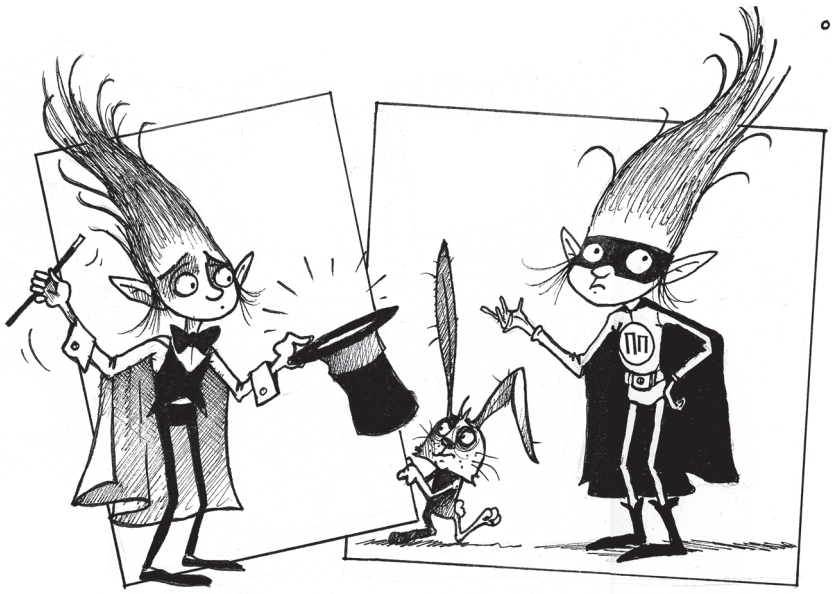


А всё потому, что она не похожа
На братьев, сестёр — и родителей тоже!



Сестра её, Сильва, отменно поёт,
Брат, Брайан, танцует гопáк и гавóт.

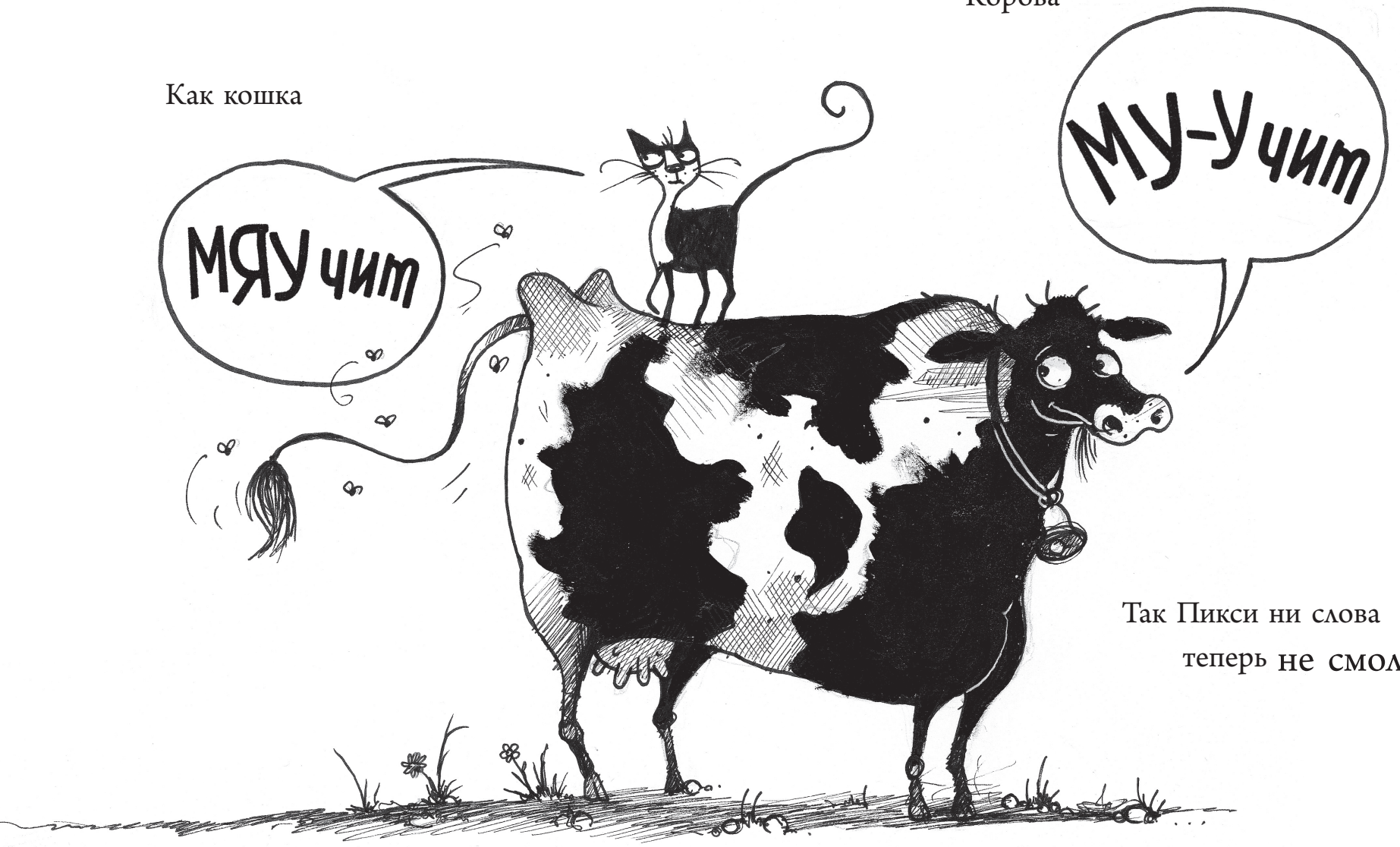
Но Пикси, увы, не поёт, не танцует,
Не знает историй, совсем не колдует...
Талант у неё очень редкий и странный,
И в этом вина её тётушки Анны.



Когда наша Пикси чуть-чуть приврала,
Её тётя Анна в сердцах прокляла:
— Ты больше не будешь ни лгать, ни хитрить,
А только лишь правду всегда говорить!

Семнадцать сестёр и четырнадцать братьев
Не слышали в жизни такого проклятья!

Как кошка



Корова

Так Пикси ни слова
теперь не смолчит.

Конечно, вам взрослые скажут любезно,
Что ложь ядовита, а правда полезна.
Однако навряд ли встречали они
Знакомую нашу в морозные дни.
Нашкодив, признается Пикси без страха.

Что делать бедняжке с проклятием, кроме
Как молча сидеть в своём маленьком доме?
Без доброй беседы годами тужить
И только с коричневой мышкой дружить.

Но так же заявит в лицо вам: